



Nuova Concessionaria  
**RENOELBA s.r.l.**

Portoferraio  
Via T. Tesel - Tel. 92790  
SERVIZIO VENDITA  
ASSISTENZA - RICAMBI

ANNO XXXIV - N. 5  
Esce il 15 e 30 di ogni mese  
PORTOFERRAIO 15 MARZO 1981

# CORRIERE ELBANO

57037 PORTOFERRAIO

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 916690 - G.C.P. n. 13047576 intestato Leonida Foresi  
Abbonamenti: Annuo L. 8.000 - Estero L. 14.000 - Semestrale L. 4.500 - Spedizione in abbonamento  
Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità  
"E. BAGNINI", Via Gioacchino Rossini, 3 Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 250

**Terme San Giovanni Isola d'Elba**  
FANGOTERAPIA PER LA CURA DELLE MALATTIE  
REUMATICHE E ARTROSICHE  
PORTOFERRAIO (Livorno) Tel. 92680

## Una lodevole iniziativa

### Se ritorna il Premio Letterario Isola d'Elba...

Nel giorni scorsi dalla stampa abbiamo appreso, con piacere, che è in corso un'iniziativa per il ripristino della manifestazione annuale del "Premio Letterario Isola d'Elba" che, a suo tempo, non mancò di successi e consensi nell'intera nazione.

Furono premiati, nelle undici edizioni della manifestazione, volumi dovuti a nomi prestigiosi come, tanto per citarne alcuni, Montale e lo storico inglese Mack Smith. Appare anche alcune critiche (si sa di perfetto non esiste niente) e non sempre benevoli commenti.

Anche noi, su diversi giornali non nascondemmo, e lo ricordiamo benissimo, che non ci piaceva lo svolgimento finale della manifestazione sulla pubblica piazza. Ci permettemmo di muovere alcuni appunti alla composizione della giuria della quale riconosciamo, però, il valore letterario dei membri, ma ci sembrava non si fosse tenuto sempre nel conto che gli spettava il vero significato del premio, lo scopo con il quale lo stesso era stato istituito: la segnalazione di un'opera premiandola - che pure rispettando i canoni della migliore letteratura, potesse avere larga diffusione anche per la sua "leggibilità". Questo non sempre avvenne.

Vi furono poi le dimissioni di vari componenti la giuria; subentrò un certo disinteresse e, infine, la manifestazione fu sospesa. Ci sembra doveroso aggiungere in questa prima parte del nostro discorso, anche se ormai cronaca retrospettiva, che l'organizzazione dell'avvenimento da parte dell'ente promotore, l'E.V.E., fu, ogni volta all'altezza dell'importante e tutt'altro che facile compito e sempre condotto in modo esemplare.

Pochi mesi dopo la morte di Raffaello Brignetti, fu il professor Castelvecchi ad esporci l'idea di un rilancio del "Premio Letterario Isola d'Elba" dedicato al nostro indimenticabile amico. Nuova la denominazione: "Premio Letterario Isola d'Elba Raffaello Brignetti".

La nostra adesione alla bella quanto significativa proposta fu piena, totale assicurando per quel poco che poteva valere, tutto il nostro interessamento

per la sicura e positiva riuscita di così importante avvenimento, nobilitato dal nome del nostro caro conterraneo.

Era nato fra chi scrive e l'autore del "Gabbiano Azzurro" un intimo sodalizio basato su una amicizia non certo formale. Dal nostro archivio balza un numero carteggio dal quale emerge la figura e nello stesso tempo la modestia eccessiva di uno scrittore che era invece voce primaria nella repubblica italiana delle lettere.

Ecco perché affermiamo che se il Premio Elba ritorna e si adorna di tanto nome, ben venga, ma si tratti di cosa importante, di un avvenimento da incidere fra quelli di più alto livello della nostra isola.

Non dubitiamo che i dirigenti attuali dell'EVE, ente oggi compreso nella Comunità Montana e quindi all'esperienza di Mario Palmieri si aggiungerà il fattivo entusiasmo di Giovanni Cecchi, e il gruppo degli amici di Raffaello, che porteranno un contributo di lavoro alla preparazione dell'iniziativa, sapranno vagliare tutte le possibilità, guardando il problema sotto ogni lato e aspetto affinché si giunga alla realizzazione della manifestazione nel migliore dei modi, come veramente merita.

L'impegno e la costanza saranno rilevanti per tutti coloro che dovranno varare la dodicesima e nello stesso tempo nuova edizione del "Premio". Sarà certo escogitata una nuova formula. Intanto, se possiamo dire il nostro sommo parere, l'opera prescelta dovrebbe risultare, se non segnalata, almeno approvata da autentici lettori, da coloro cioè che amano il libro e sono in grado di giudicare l'interesse che un autore riesce, con la sua arte, a suscitare in colui che legge. (E purtroppo coloro che leggono in Italia non sono davvero molti...)

Per questo, secondo noi - qui il discorso è strettamente personale - dovrebbero essere scartati i volumi di poesia perché anche se il tono, come spesso avviene è elevato (e forse proprio per questo) riservati ad un pubblico troppo limitato.

Gli esaminatori potrebbero fare la loro cernita

fra i lavori di narrativa e saggistica. Oggi gli editori ne sfornano a getto continuo.

Comunque l'essenziale è che dal concorso, perché in definitiva di un concorso si tratta, esca l'opera meritevole del premio e di qualità degna di pregiarsi del nome dell'Elba e di quello di Raffaello Brignetti il quale, con la sua elevata attività letteraria, tanto onore rese alla sua e nostra isola.

LUIGI DE PASQUALI

### Come l'Elba si prepara alla nuova stagione turistica

Già in Febbraio sono cominciate le prime soste all'Elba delle grandi turbonavi da crociera; centinaia di turisti francesi dalla banchina di alto fondale al Molo Gallo sono sciamati per la Calata, hanno visitato i musei napoletani e fatto il tradizionale giro panoramico dell'Elba. Per Marzo sono previste altre comitive specializzate di studenti; insomma, si può dire che la nuova stagione turistica - sia pure in sordina - sia già cominciata. In Aprile poi, con le vacanze pasquali e con il Rallye la stagione sarà in pieno svolgimento. Per i mesi estivi è previsto il consueto grande afflusso; l'Elba si prepara intanto a ricevere anche quest'anno una marea di visitatori.

Nuove strutture alberghiere stanno sorgendo; quelle già esistenti si rinnovano e si ampliano; sorgono nuovi camping; i comuni predispongono fin da ora un più attento servizio per la pulizia delle spiagge, anche quelle più lontane dall'abitato e attuano più efficaci misure per la nettezza urbana. Si cerca insomma di attenuare, se non è possibile evitare, tutti gli inconvenienti che si sono verificati nelle scorse stagioni e che sono stati più volte lamentati anche sul nostro giornale.

Un problema grave, di cui non si vede soluzione, almeno per Portoferraio, è quello della circolazione. Il fornice Porta a Terra, nonostante tutte le critiche e le discussioni, costituisce una valvola di sicurezza per la circolazione nel vecchio centro

### La Regione Toscana per le miniere

Il consiglio regionale, nel corso della sua ultima seduta, ha approvato, all'unanimità, una risoluzione per impedire lo smantellamento dell'attività mineraria nell'isola d'Elba da parte dell'Italsider. Il documento è stato predisposto dalla terza commissione consiliare (industria e attività commerciali) a seguito di un incontro fra amministratori elbani e il presidente del consiglio regionale, Loretta Montemaggi.

Il consiglio regionale va-

lutata la profonda preoccupazione espressa dai rappresentanti degli enti locali e dalle organizzazioni sindacali dei lavoratori relativamente alla determinazione del gruppo Italsider di pervenire alla cessazione entro il 30 dicembre 1981 dello sfruttamento delle miniere dell'Isola d'Elba nel quadro di un più generale piano di smantellamento delle attività minerarie;

preoccupato per le conseguenze gravi che tale fatto comporterebbe sotto il profilo economico ed occupazionale in un'area già fortemente provata da persistenti condizioni di degrado, solo in parte compensate da un relativo sviluppo di attività turistiche;

richiamato lo studio realizzato dall'apposito comitato tecnico istituito in data 19 gennaio 1979 dal ministero delle partecipazioni statali dal quale emerge la validità del mantenimento, nel quadro di una necessaria politica di investimenti, dello sfruttamento delle risorse minerarie elbane.

considerata inaccettabile l'ipotesi affacciata di una politica di investimenti alternativi nel solo settore turistico, che mentre profitterebbe per l'economia elbana un carattere monoculturale fortemente limitativo del razionale sfruttamento delle sue risorse, renderebbe più vulnerabile specialmente nelle attuali zone di concessione mineraria, il patrimonio paesaggistico ed ambientale che deve al contrario essere rigorosamente salvaguardato;

consapevole di conferire ad una politica di mantenimento e sviluppo della attività mineraria in altre attività produttive volte alla piena utilizzazione delle risorse dell'isola, un valore economico e sociale di rilevanza non solo locale ma regionale;

preso atto dell'impegno assunto dal competente ministero a far continuare i lavori dell'Italsider fino a che non sarà definito il problema e conseguentemente chiede che siano assunte le decisioni concernenti le possibilità di attuazione delle indicazioni emerse dallo studio del comitato tecnico che ha concluso da tempo e positivamente i suoi lavori e si impedisca l'attuazione del programma Italsider di smantellamento dell'attività mineraria nell'isola d'Elba;

sollecita un incontro in

→ SEGUE IN SECONDA PAG.

### Mascherate e spettacoli carnevaleschi

Il lettore si rassuri. Nel titolo di questa nota non vi sono sottintesi né allusioni... politiche. No, non è mia intenzione imbastire un commento agli echi delle "mascherate" e dei buffoneschi spettacoli che - stando alle notizie giornalistiche e radio-televisive - provengono da ogni parte.

Entreremo in un campo estraneo al nostro "Corriere". Desidero parlare invece di una cosa senza dubbio più divertente, voglio dire di quelle mascherate vere e di quegli spettacoli popolari che un tempo assai lontano si facevano all'Elba per Carnevale. Trascuro di riferirmi alle cronache particolarizzate o agli stolloncini che durante le feste e i veglioni al Teatro dei Vigilanti o in altri locali apparivano sulla stampa paesana di parecchi anni fa; anche perché, in questo momento, mi manca il "materiale". Penso però che a frugare tra quei vecchi fogli si debbano trovare delle gustose curiosità fra le quali quei tipi e quelle macchiette che animavano i carnevali portoferraiesi e degli altri paesi dell'isola.

Perché non ci prova il nostro cav. Jenny? Avendo tu, cav. Jenny, a portata di mano le raccolte di quegli "antichi" giornali, già appartenute agli archivi di Mario e Sandro Foresi, chissà che "pezzo" di colore condito col tuo abituale umorismo ci potresti ricavare.

Ho accennato da principio a spettacoli carnevaleschi di un "tempo assai lontano". Ed ecco che "esplorando" alcuni rari e singolari "pezzi" della mia libreria ho trovato sull'argomento Carnevale qualcosa d'interessante. Il libro che ho sotto gli occhi è la "Corografia delle Isole appartenute al Granducato di Toscana" (che ho avuto già occasione di citare in altro numero di questo periodico), fatta stampare a Firenze nel 1842 o '43 da Attilio Zuccagni Orlandini al quale fu immeritabilmente attribuita anche la "Corografia dell'Isola d'Elba" che costituisce - come è naturale - buona parte dell'opera. Dico immeritabilmente perché risultò, molto più tardi, che essa non fu scritta da lui ma dall'avv. Eugenio Branchi, audace militare a Portoferraio nei primi decenni del secolo scorso.

La scoperta fu fatta, anni fa, dall'avv. Leone Damiani, il quale rintracciò proprio il manoscritto dell'avv. Branchi, indirizzato all'allora Presidente del Buon Governo, nella Biblioteca Foresiana, manoscritto che lo Zuccagni Orlandini ricopiò integralmente. Il Damiani fu probabilmente mosso a questa ricerca da una dedica autografa, da correzioni e postille poste

a lapis in una copia della Corografia di cui il mio babbo venne in possesso. La dedica, in cui il Branchi dice di essere l'autore della Corografia è la seguente ed è diretta a un sacerdote di Portoferraio: "E. Branchi autore della Corografia dell'Elba al Sig. Don Fabbrini in segno di stima - li 28 febr. 1899".

Nel chiedere... venia per questa mia "divagazione" che non credo sia stata del tutto inutile, torno all'argomento di questo scritto che avrebbe potuto riprendere il titolo dato dall'avv. Eugenio Branchi al capitolo che descrive le feste di carnevale in uso, a quei tempi, all'Elba: "Ricerche cronache carnevalesche: Giochi pubblici e privati ai quali propande il popolo".

La prima descrizione riguarda Portoferraio dove sembra che il Carnevale passasse senza particolari attrattive, un po' stancamente, quasi privo di fantasia; sentiamo:

"In Portoferraio, tra le pubbliche ricreazioni, avvi quella del Teatro, il quale però non apresi che nel solo Carnevale, o con opere in musica, o con cattiva prosa; nel martedì e nel sabato di ciascuna settimana vi si gioca alla tombola; nella sera dell'ultima domenica suoi farsi un veglione. Tutte le altre ricreazioni carnevalesche consistono in piccole e meschine veglie che ogni famiglia offre ai congiunti, ed in qualche mascherata, ben di rado numerosa e caratteristica".

"Altre veglie semipubbliche che si danno da alcune società di giovani; ma le più brillanti e più gaie sono quelle della prima Domenica di Quaresima, che si fanno precedere dall'antichissimo uso toscano di rompere bendati la pentolaccia. I giochi pubblici di Portoferraio consistono nel biliardo, nel domino, nella tavola reale e nella dama; in privato si amano quelle delle carte, e con passione la bambara. Nel contado si preferiscono i giochi delle bocce e delle forme".

Troviamo invece qualcosa di diverso dei soliti divertimenti di tipo familiare, negli altri paesi dell'Elba, particolarmente a Marciana Marina e a Copolveri. Ma seguiamo passo per passo quel che scrive il Branchi.

"A Marciana ed al Poggio si festeggia il carnevale con rare e ristrettissime veglie semipubbliche, e con qualche rozza mascherata che passa da un paese all'altro, accompagnata da striduli strumenti. Modernamente venne introdotta in Poggio una Banda civica discretamente istituita, che in certi giorni dell'anno offre strumenti accademici".

"A Marciana-Marittima si passa il Carnevale con veglie, e con giochi di carte. Le maschere andarono quasi al tutto in disuso; ma nell'ultimo giorno di carnevale si fa sempre una numerosa mascherata, allusiva alla di lui morte imminente".

A tal uopo erigesi sulla pubblica piazza un palco, su cui compariscono alcuni travestiti da giudici; avanti ai medesimi è condotto come malfattore quello che con le vesti simboleggia il carnevale; dopo la sua condanna a morte gli si surroga un fantoccio che vien gettato alle fiamme, già ardenti in faccia al tribunale medesimo. Quest'uso fu introdotto in Marciana dal Francesi; viene eseguito con tale imponenza da decorarlo con milizia ed altra forza armata".

A "S. Piero e a S. Ilario di Campo" si alternano per carnevale i conviti con liete e tranquille feste di ballo pubbliche e private.

Anche a "Longone" press'a poco si facevano le stesse cose, ma mentre a S. Piero e a S. Ilario, prosegue il Branchi, si giuoca a carte nel-

ULISSE RAZZETTO

→ SEGUE IN SECONDA PAG.

### Come una Città rilegge la propria storia

Per le manifestazioni che si svolgeranno questa estate a Portoferraio per l'edizione 1981 "Come una città rilegge la propria storia" il Comitato Organizzatore è già all'opera per sviluppare i vari progetti presentati durante la conferenza stampa dall'assessore Danilo Alessi.

Il programma inizierà col 1.º Luglio ma in precedenza, quale fase di preparazione, sono previste rassegne cinematografiche, teatrali e musicali, convegni e seminari, impegnando particolarmente gli ambienti scolastici.

In maggio si svolgerà il Convegno del Centro Studi Napoleonici e di Storia dell'Elba e l'Amministrazione Comunale si ritiene impegnata non solo per l'importanza e il rilievo dell'avvenimento, ma anche e soprattutto per l'elaborazione di un programma di interventi sulla storia dell'Isola.

"1940-1950 dall'industria al turismo" è il tema centrale sul quale si convoglia il maggior numero di iniziative, pertanto le rassegne cinematografiche curate dall'ASAMO di Roma e da Michele Conforti, la mostra fotografica

alla Torre del Martello, di cui è coordinatore Giancarlo Molinari, lo spettacolo di memoria popolare e la mostra degli oggetti di lavoro domestico, realizzati da Sergio Rossi, Patrizia Piscitello e Stefano Castagni sono ambientati a quel decennio. Altrettanto è così per i concerti dell'Orchestra Filarmonica Elbana diretta dal Maestro Rubini e per la mostra di pittura che raccoglierà le opere realizzate nel periodo della nascita del Gruppo Artisti Elbani (1948).

Alle citate manifestazioni si affiancano l'esposizione del progetto di piano turistico dell'Elba, (1939) redatto da-

gli architetti Banfi, Belgioioso, Peressutti e Rogers, l'intervento a sostegno dell'opera di Gian Franco Vanagolli "L'Elba dal 1943 al 1945" in corso di pubblicazione, nonché conferenze, dibattiti e tavole rotonde, riflettenti sempre gli anni dal 1940 al 1950.

Rivestono rilevante importanza nel quadro delle esposizioni, la istituzione della prima sezione del museo di archeologia sottomarina, la mostra su Portoferraio e i Medici e la mostra con relativo catalogo sui pericoli pubblicati all'Elba dall'Unità d'Italia ad oggi.

### Per l'acquedotto sottomarino

Per la realizzazione dell'acquedotto sottomarino dell'Isola d'Elba è necessario uno studio ambientale e geofisico del fondale del Canale di Piombino. I rilievi geomorfologici, geognostici, correntometrici e magnetometrici saranno eseguiti dalla ditte Marine Geophysical Italy s.p.a. di Roma che ha

vinto la gara d'appalto presentando la migliore offerta. Nell'illustrare la delibera l'assessore regionale per l'ambiente, Anselmo Menchetti ha ricordato che la Regione aveva stanziato per tali lavori 165 milioni in base ad una perizia tecnica elaborata dalla SNAM progetti e dall'Ufficio Regionale del Genio Civile di Livorno.

Ma su tutto questo pesa il ricordo degli scioperi che il personale della TOREMAR fece nel colmo della trascorsa stagione creando una situazione che solo mediante l'efficace intervento della società non convenzionata fu possibile rendere meno caotica. A.P.

# Un ordine del giorno del Consiglio Comunale di Porto Azzurro contro l'EURIT

Il nostro giornale ha richiamato spesso l'attenzione degli Elbani sull'enorme quantitativo di materiale che la Società EURIT trasporta quotidianamente dall'Elba alle sue fabbriche della Romagna e non ha mancato di criticare l'Amministrazione Comunale allora in carica che inizialmente concesse alla Società la facoltà di prelevare il materiale senza - si può dire - nessuna contropartita. Esiguo infatti è stato fino a ieri il personale del luogo che la Società ha utilizzato e solo in quest'ultimo periodo la manodopera è stata aumentata forse anche per accreditare maggiormente la richiesta di ampliamento e di riconoscimento della cava come miniera che la società ha avanzato al Corpo delle Miniere, contro cui si è levata - almeno questa volta - la protesta della popolazione e del Consiglio Comunale di Porto Azzurro.

In altre parole, la Società EURIT non si accontenta di smantellare sistematicamente una zona limitata che a suo tempo le fu assegnata: vorrebbe addirittura estendere la sua giurisdizione su una zona di 150 ettari che corrisponde all'incirca alla zona compresa fra il Piano di Mola, il Buraccio, Casa Marchetti e La Valdana, cioè tutta quella bella zona agricola e collinosa che sta a monte della Fattoria Sapere e che è delimitata dalla strada della Valdana e del Buraccio.

A maggior chiarimento dell'ordine del giorno del Consiglio Comunale di Porto Azzurro, che qui di seguito pubblichiamo, c'è da aggiungere che la richiesta dell'Eurit è intesa ad ottenere la trasformazione dell'attuale cava in zona mineraria, il che comporterebbe il passaggio dalla giurisdizione del Comune a quella dello Stato. Se

la richiesta dell'Eurit fosse accolta, il Comune non avrebbe più alcuna possibilità di intervento; il che significa che l'Eurit avrebbe mano libera su tutta la zona richiesta in concessione. Ci auguriamo pertanto che l'incaricato del Corpo Miniere che dovrà recarsi sul posto per un sopralluogo prima che venga rilasciata la concessione all'Eurit, si renda conto che un'autorizzazione del genere comprometterebbe irrimediabilmente la salvaguardia del paesaggio elbano.

Il Consiglio Comunale di Porto Azzurro riunitosi in seduta straordinaria il giorno 4 Marzo 1981; Presa visione della istanza della S.p.A. EURIT tendente ad ottenere dal Corpo delle Miniere una autorizzazione alla trasformazione in zona mineraria di 150 ettari di terreno attualmente individuato nel P.D.F. come agricola e collinare boschiva; Preso atto che la S.p.A. EURIT sta già effettuando da anni attività di cava in loc. Buraccio; Ritenuto che una eventuale trasformazione in zona mineraria di quanto richiesto dalla Soc. medesima rovinerebbe completamente ambiente, agricoltura e patrimonio edilizio esistente nella zona in oggetto; Considerato che continuando l'attività di cava rimarrebbe inalterate le possibilità di

lavoro attuali e non verrebbe precluso eventuali future richieste di avanzamenti di fronte;

Precisa che questo problema avendo una dimensione territoriale Provinciale e Regionale, la richiesta della Soc. EURIT è da considerarsi oggi improponibile mancando ogni documentazione precisa allegata;

Richiama la Soc. EURIT ad una trattativa con gli amministratori locali e comprensoriali, forze sindacali e sociali per raggiungere quella convergenza di intenti nell'interesse della Comunità e dei lavoratori tutti;

Alla luce anche della raccolta spontanea di firme avvenuta in paese dove 640 cittadini si oppongono alla richiesta di trasformazione insieme a 29 proprietari di terreni; Tenuta anche in debita considerazione la lettera di protesta dell'Associazione Coltivatori Diretti;

Eleva viva protesta e richiama all'attenzione gli organi competenti che il rilascio di una eventuale concessione mineraria per un minerale "euritico" che fino a oggi è stato scavato con l'autorizzazione di cava, potrebbe risultare come un espediente valido soltanto per annullare qualsiasi potere d'intervento dell'Amministrazione Comunale trasferitogli dalla legge Regionale n. 36.

## I vincitori del Torneo di Tennis

Domenica scorsa si è concluso sul campo del Tennis Club Isola d'Elba in località San Martino il 3.º Campionato Elbano di Tennis valevole quale 2.º Trofeo Agenzia Domus.

Nel singolare Under 16 ha avuto la meglio Cesare Toso, il quattordicenne Campione Elbano che ormai ci ha abituati a vederlo vincitore in tutti i tornei che riguardano la sua categoria. Bravo anche il suo rivale Andrea Taccini, l'eterno secondo.

La parte dei leoni l'hanno fatta Paolo Andreoli e Mara Lambardi che hanno vinto i rispettivi singolari ed il doppio misto.

Mara Lambardi ha battuto in finale Marta Nelli, che non le ha offerto molta resistenza, Andreoli, invece, ha dovuto faticare per avere ragione, dopo due ore e mezzo di gioco di Fabrizio Rustici che sembra aver ritrovato la grinta dei giorni migliori.

Il doppio maschile, ha visto ancora vincitori Andreoli-Pieruzzi contro Forti-Manzi.

Il Tennis Club Isola d'Elba ringrazia l'Agenzia Immobiliare Domus di Portoferraio quale sponsor del torneo e Tele Elba che ha ripreso le finali.

Il Tennis Club ricorda inoltre che dal 12 al 21 aprile (settimana pasquale) si giocherà sui propri campi, con semifinali e finali sui campi del nuovo impianto di San Giovanni a Portoferraio, un Torneo F.I.T.-C.O.N.I. a livello regionale per giocatori non classificati di singolare maschile, femminile, e Under 14.

## Per i lavori del porto di Marina di Campo

Nel corso della sua ultima riunione, la Giunta Regionale Toscana ha approvato una serie di interventi nel settore delle opere marittime a favore dei porti di Marina di Campo, Piombino e di Viareggio. Relatore delle deliberazioni è stato l'assessore regionale per i lavori pubblici, Dino Raugi.

Per il porto di Marina di Campo sono stati approvati lavori di ordinaria manutenzione, consistenti nelle pulizie delle strade, piazzali ed aree demaniali e nello specchio d'acqua, per un importo di 1 milione e 800 mila lire.

## Ambito riconoscimento

Al comandante Giorgio Falcone, comandante in seconda della locale Capitaneria di Porto, al cap. di I. a cl. Antonino Scaffini Argentina, comandante della motovedetta 2010, al sergente Riccardo Spagnolo, e ai marinai Angelo Bigoi, Antonello Pisano e Sergio Zanassi, è stata concessa dal Ministero della Marina Militare la medaglia di bronzo di Benemerita Marina, con la seguente motivazione:

"Imbarcato volontariamente su un rimorchiatore per portare soccorso ad una imbarcazione da diporto con cinque persone a bordo che rischiava di perdersi a causa di un fortunale di eccezionale violenza che imperversava sulle coste dell'Isola d'Elba. Nell'operazione risoltasi tra enormi difficoltà, con il salvataggio delle persone e del mezzo dimostrava elevato senso di altruismo, perizia marinara, esponendo a pericolo la propria vita nelle fasi delicate dell'operazione.

## Assemblea dei Pensionati

I pensionati della S.P.I. C.G.I.L. dell'Elba si sono riuniti martedì 3 Marzo in assemblea nella Sala Consiliare del Comune di Portoferraio. Nel corso della riunione sono stati discussi, oltre argomenti relativi all'attività del Comitato Zonale Elbano, i problemi riguardanti la categoria che conta all'Elba circa 6000 pensionati.

Una protesta è stata elevata per il ritardo dell'INPS nel realizzare il progetto per l'impianto del centro operativo a Portoferraio e si è parlato del potenziamento dei servizi socio-sanitari e dei lavori per l'ultimazione del nuovo Ospedale.

Tutti i problemi questi, importantissimi per gli anziani pertanto i pensionati ne hanno sollecitato le urgenti soluzioni.

## Costituire la Sezione dei Granatieri

Si è costituita in questi giorni all'Elba la Sezione dei Granatieri in congedo. Ne è segretario Leopoldo Galli di Marina di Campo, che in quel glorioso Corpo ha combattuto l'ultimo conflitto mondiale. Ad insediarsi nell'incarico è stato il segretario regionale Lenzi che ha presenziato ad una riunione dove erano presenti granatieri in congedo residenti all'Elba. La sezione è intitolata al Generale Mario Damiani, portoferraiese, valoroso combattente di tre guerre.

## Le miniere

tempi rapidi con i ministri competenti di una delegazione composta dai rappresentanti del consiglio e della giunta regionale assieme ai rappresentanti sindacali e degli enti locali dell'Isola d'Elba affinché sulla base di analisi predisposte dagli organi della programmazione economica della regione Toscana in accordo con gli enti locali della zona e le rappresentanze sindacali, venga definito un programma di investimenti da realizzare da parte dell'Ital sider che garantisca la massima occupazione e la valorizzazione a fini produttivi delle diverse risorse dell'isola.

Studio di direzione e consulenza aziendale  
**Prof. Sergio Costa**  
Dottore Commercialista  
Revisore ufficiale dei conti  
Consulenza fiscale, I.V.A., Consulenza del lavoro, Contabilità e bilanci  
Società  
Portoferraio ☎ 916718  
Piazza Cavour 53  
Capoliveri - P.za Garibaldi

COMITATO DI REDAZ.  
Direttore  
Prof. Alfonso Preziosi  
Condirett. resp.ons.  
Leonida Foresi  
Redattore capo  
Fortunato Colella  
Cancelliera Trib. Livorno  
Aut. n. 103 del 24-12-1952  
Tipografia Popolare Portoferraio

## DAI PAESI ELBANI

### MARCIANA MARINA

CorrISP. Mario Mazzel

→ Nel giorni scorsi all'età di 88 anni è deceduto a Patresi il coltivatore diretto, cavaliere di V.V. Stefano Anselmi.

Pluridecorato al V.M. nella guerra 15-18 l'estinto era persona molto stimata e la scomparsa ha suscitato largo e vivo rimpianto. Ai familiari, in particolare al figlio cav. Giuseppe Anselmi proprietario dell'Albergo Bel Tramonto, giungano le espressioni del nostro più sentito cordoglio.

→ Molto cordoglio ha suscitato la morte del cav. Guglielmo Testa, avvenuta il 14 c.m. a Poggio.

Ex esattore comunale, segretario della sezione del Pli il Testa era persona molto conosciuta e stimata, tanto che numerose sono state le persone provenienti dai paesi elbani, che si sono unite alla popolazione del marciatese per partecipare ai funerali.

Alla famiglia sentite condoglianze.

→ All'Università di Milano, si è brillantemente laureato in Giurisprudenza il giovane concittadino Bruno Braschi.

Al neo dottore, che è noto all'Elba per l'attività sportiva rellista in coppia con Stringhini, i migliori auguri. Ci complimentiamo con i genitori del dott. Bruno Braschi, gli amici carissimi Rag. Giovanni Braschi con la gentile signora.

### RIO MARINA

→ Il 6 c.m. è deceduto a Pietra Ligure il nostro concittadino Antonio Leonardi di anni 78.

Lo scomparso persona molto stimata risiedeva nella cittadina ligure da alcuni anni. Numerose persone hanno partecipato ai funerali che hanno avuto luogo a Rio Marina sabato 7 corr..

La salma è stata tumulata nella Cappella di Famiglia. Alla sorella Elena, al fratello Giovanni ed al nipote dott. Mario Mellini ed ai familiari tutti rinnoviamo le più sentite condoglianze.

**L'agenzia "Anastasi Turismo"**  
Piazza Dante Alighieri, 1 - PORTOFERRAIO  
Tel. 916473

PROPONE: VIAGGI RISPARMIO (Aerei di linea)  
ANDATA E RITORNO

AUSTRALIA	(da Roma)	Lt. 846.000
NEW YORK	(da Roma)	Lt. 490.000
CEYLON	(da Roma)	Lt. 575.000
BANGKOK	(da Roma)	Lt. 680.000

Sconti speciali Viaggi di nozze e comitive

**E' facile copiarci. (Fuori.)**



Ma è quello che sta dentro che fa di una GS un'auto diversa. Non avete che da salire in macchina e provare. Dal di dentro.

CONCESSIONARIA  
**Elvio FANTOZZI**  
Via Carpani 100 - tel. 93019 - Portoferraio  
CITROËN AGS

## Dalla prima pagina

### Mascherate e spettacoli

le "più comode famiglie" con molta moderazione, a Longone si gioca con "vera dispersione di denaro". Si vede che i "longonesi" avevano per così dire, soldi a bizzeffe, da "disperdere" nel gioco.

Per quanto riguarda Rio Elba e Rio Marina "Rio e Marina di Rio", (come son chiamati dai Branchi), oltre alle piccole "veglie" e a qualche "mascherata" notturna, si pratica la mascherata della "moresca", ma col solo vestiario, senza canti, né cavalli né combattimenti, che erano in voga a Capoliveri, come vedremo.

A Capoliveri, infatti, precisa il nostro autore, "si ama in Carnevale quella tal mascherata detta moresca. Una schiera di giovani vestesi alla turca, con scimitarra, pugnali, pistole; un'altra indossa abiti guerrieri di romana antica costumanza; chiamasi questa dei Cristiani, l'altra dei Turchi. Quei giovani montati sopra cavalli si presentano a bandiere spiegate in ordine di battaglia nell'unica strada del paese; numerosissimo è il popolo che ivi accorre. Incomincia lo spettacolo col canto di alcune strofe accompagnate da un colascione: (era un antico strumento a corda) quel rauco

strumento suona anche in tempo della successiva pugna, perché l'urto dell'armi facciasci con regolari cadenze; il termine del giuoco consiste nel rovesciare da cavallo il capo del Turchi, che finge poi di fuggire con i suoi sbaragliati compagni: resta infatti preso dai Cristiani, i quali conducono i prigionieri nelle case loro, e li animano a sopportare la simulata schiavitù, vuotando fiaschi di vino generoso. In tal circostanza le donne si rendono sollecite di ornare i loro amanti e conoscenti con ricchi abiti e collane ed anelli".

Con questa specie di rievocazione... a lieto fine delle lotte tra Turchi e Cristiani terminano le rappresentazioni del carnevale elbano di quasi un secolo e mezzo fa.

## VITA DEI PARTITI

Nei locali del Pli di Portoferraio si è riunita l'assemblea dei delegati delle sezioni elbane per il rinnovo del Consiglio Provinciale del Pli dell'Isola d'Elba - sono stati eletti:

Presidente, Giuseppe Danesi; Vice Presidente, Vittorio Guastella; Olivari Publio; Segretario, Boni Lucio; Vice Segretario Alfonso Ridi; Consiglieri: Geom. Toscano Mazzei; Piero Paolini; Attilio Giusti; Vice Segretari Aggiunti: Dott. Aulo Gasparri; Francesco Mibelli; Raffaello Scappini.

Sono stati eletti come Delegati al Consiglio Nazionale del P.L.I. Lucio Boni e Giuseppe Danesi.

Tutte le Sezioni P.L.I. dell'Isola d'Elba hanno aderito alla mozione "Democrazia Liberale" che condivide la linea politica del Segretario Nazionale Valerio Zanone.

**Pensione Bel Tramonto**  
Propr. Anselmi Cav. Giuseppe  
57030 MARCIANA - PATRESI - Tel. (0565) 9  
Rinomato ristorante alla griglia - Ogni confort - Parcheggio  
Terrazze, Viali, Piscine, Giochi bambini, Unico parco di verde e fiori - Tutte le camere con bagno - Riscaldamento centrale - Disponiamo di appartamenti e camere tutto l'anno - Mare pulito.

PRODUZIONE DI VINI PREGIATI A DENOMINAZIONE DI ORIGINE CONTROLLATA IMBOTTIGLIATI NELLA CANTINA - LE DUE VALLI - DI  
**BISSO FRANCESCO**  
MARCIANA MARINA - Viale Amedeo - Tel. 9909

**Cassa di Risparmio di Firenze**  
Fondi patrimoniali al 31-3-1980  
L. 63.632.104.144  
al tuo servizio dove vivi e lavori

**Per la vostra casa all'Elba**  
IMMOBILIEN SERVICE LA PIANOTTA  
Via Alcide De Gasperi, 13 - PORTO AZZURRO  
Tel. 0565 / 95105 - 95355 Compra-vendita, affitti: ville, terreni, appartamenti, rustici.

Lo Chef LANDI MARCELLO vi farà degustare le sue specialità nel RISTORANTE TIPICO  
**Rendez - Vous « DA MARCELLO »**  
Piazza della Vittoria - MARCIANA MARINA - Tel. 99251  
Alutateci a servirvi meglio prenotando  
Il locale resta chiuso fino al mese di Marzo

**TELESERVICE**  
Laboratorio per riparazioni TV - TV color  
Vendita componenti elettronici  
Viale Elba 47 PORTOFERRAIO - Tel. 917096

**eurit**  
Società specializzata in trasporti da e per l'Elba mette a Vs. disposizione nel suo deposito di  
**PORTO AZZURRO**  
Località Buraccio  
Tel. 945735 - 945756

- Blocchetti in lapillo di ogni dimensione
- Ghiaia per Giardini e Ville
- Sabbia per costruzioni del Fiume Po

Tappezeria F. MEUCCI  
 Forniture anche per Hotel  
 Moquette dalle migliori marche  
 hotel GARDEN  
 SCHIOPPARELLO (nel golfo di Portoferraio) tel. 966043

Notiziario di Portoferraio

Assegnati i premi di studio 1979 - 80 al Lions Club

Dopo il Corso informativo sulla droga svoltosi nella nostra città con successo, il Lions Club "Isola d'Elba", tenendo fede agli impegni programmatici nell'anno fiocinico 1980-81 ha assegnato i Premi di Studio a tre giovani elbani diplomatisi nell'anno scolastico 1979/80 presso Istituti locali.

role di compiacimento per i risultati conseguiti in special modo per le difficoltà con le quali tali risultati sono stati conseguiti causa la pensolarietà, difficoltà familiari ecc.

Durante la manifestazione è stato pure assegnato il Premio 100% al past-presidente prof. Giancarlo Castelvocchi per la sua opera svolta in favore del Lions nell'anno 1979/80.

Presentato il nuovo libro di Fausto Pettinelli

Il Presidente dell'E.V.E. Mario Palmieri ha presentato sabato 7 corr. il nuovo libro del giornalista parlamentare Fausto Pettinelli "Il giornale: il mestiere di giornalista senza miti e senza eroi".

redato con buongusto, presenti molte persone, l'autore del libro ha ringraziato ed ha risposto ad alcune domande rivoltegli dal pubblico.

Il I° seminario della ricerca audiovisiva

Si è concluso, dopo otto giornate di lavoro il I° Seminario per la formazione di quadri della ricerca audiovisiva organizzato dal Comune di Portoferraio, dalla Pro-

vincia di Livorno e dall'A.S.A.M.O. di Roma. I lavori del corso, diretti da Michele Conforti sono stati aperti da Ansaldo Giannelli e seguiti da Raul Montesanti per la parte fonica ed Alberto Marrana per il videoriprese.

Il veglioncino dei bambini

Com'è ormai consuetudine, il 26 Febbraio, Giovedì grasso, si è svolto alla "Grotta Azzurra" il veglioncino dei bambini. Merose e graziose le mascherine, tra le quali, secondo il seguente ordine, queste sono risultate le migliori: Francesca Bettini "Piumino"; Anna Lisa Filipini "Megaloman"; Daniela Diversi "Ape Maia"; Piera Gasparri "Costume sardo"; Sara Caprilli "Candy Candy"; Ivonne Marra "Cichito"; Cristina Vannucci "Anna dai capelli rossi"; Sara Pieruzzini "Vispa Teresa"; Mara Pierini "Anna 30"; Antonio Caselli "Sin Sala Bin"; per le coppie la giuria ha premiato Angela e Antonella Tagliaferri "Candy e Terens"; e per la maschera più giovane Marco Marra (13 mesi) "Folletto".

(A.U.) Nei giorni scorsi ha fatto ritorno per essere collocato in disarmo il traghetto "Isola d'Elba" che ultimamente effettuava servizio in Sardegna con la Società Tirrenia. La nave che iniziò il collegamento Portoferraio Piombino e viceversa il 29 Gennaio 1967 al comando del cap. Carlo Filomano, apparteneva alla Soc. Sarena che fu in seguito assorbita dalla Soc. di Navigazione Toscana.

Una roulotte per i terremotati

Abbiamo appreso che il signor Enrico Maestrini ha donato ai terremotati del sud una roulotte che è stata trasportata sul posto dalla Soc. Sales e dal personale del Comune.

L'entrata in servizio della nuova nave costituiti una mossa importante per il turismo elbano, perché richiamò l'attenzione di altre Società di Navigazione che vennero a rinforzare con l'immissione di aliscafi prima, poi con traghetti, i collegamenti Elba Continente.

Bar Roma Rinfreschi - Cocktails Party Servizio esterno e interno PORTOFERRAIO Piazza Cavour Tel. 92278

La calzoleria Valli presenta tutte le novità del calzaturificio VARESE, U. ROMAGNOLI BORRI VICTORIA e BORRI PIUMA PORTOFERRAIO Via Guerrazzi - Tel. 92127

Dott. Massimo Scelza Medico Chirurgo Studio: PORTOFERRAIO Piazza Cavour 14, 1° p Convenzionato con gli Enti Mutualistici Stud. 916770 Ab. 93109 Orario: 9,30 / 12 escluso giorni festivi

LO SPORT LO SPORT LO SPORT

Sempre in testa la Campese

I risultati delle squadre elbane nell'ultima quindicina:

Domenica 1 marzo 23.a giornata - 8.a di ritorno Campiglia - P. Azzurro 2-1 M. Marina - Audace 1-1 Capoliveri - Campese 2-2

Domenica 8 marzo 24.a giornata - 9.a di ritorno Campiglia - Audace 1-1 P. Azzurro - M. Marina 2-1 Capoliveri - Braccagni 7-1 Campese - Alberese 3-1

La Campese continua la sua marcia verso il primato. Non è che la strada sia piana. Tutt'altro. Oggi, per esempio, contro la Castiglionesa, essa può giocarsi tutto il campionato. Una sconfitta renderebbe questa sua marcia abbastanza problematica mentre un pareggio potrebbe anche essere sufficiente a proseguire con sufficiente tranquillità il suo cammino.

Anche l'Audace gioca oggi una grande carta. I fulmini della Lega l'hanno costretta a giocare sul campo neutro del Piombino la gara contro il Suvereto. Partita difficilissima per i biancoros-

si ai quali auguriamo un successo ad essi non necessario ma indispensabile.

Le altre squadre hanno partite di ordinaria amministrazione se si toglie il Marcianna Marina a cui una vittoria, sarebbe preziosa e tonificante la posizione di classifica piuttosto precaria.

Partite della prossima quindicina:

Oggi 15 marzo (25.a giornata - 10.a di ritorno) Riotorto - Porto Azzurro Marcianna Marina - Ribolla Castiglionesa - Campese Civitella - Capoliveri Portoferraio - Suvereto

Domenica 22 marzo (26.a giornata - 11.a di ritorno) Porto Azzurro - Portoferraio Campiglia - Marcianna Marina Campese - Braccagni Capoliveri - Alberese

Domenica 29 marzo (27.a giornata - 12.a di ritorno) M. Grosseto - Porto Azzurro Portoferraio - Ribolla Civitella - Campese Castiglionesa - Capoliveri Marcianna Marina - Suvereto

LA CLASSIFICA Table with columns for team names and scores (37, 24, 16, 5, 3, 45, 24, etc.)

Dal taccuino del cronista

Agli amici Doriano e Anna Schezzini è nato Simone per il quale formuliamo gli auguri più belli.

Congratulazioni vivissime ai genitori ed alle nonne Giovannina Trombone e Annunziata Schezzini.

E' nato in questi giorni il primogenito di Alessandro Regoli e della bella austriaca Christine Laabmayr, in onore della città natale - l'antica Cosmopoli - ed in omaggio al Santo Protettore della famiglia Medici, gli è stato imposto il nome di Cosma.

Con il lieto evento, Alfredo e Silvia Regoli e Leopoldine e Maximilian Laabmayr diventano nonni; la nonna Elba Castells, invece, bisnonna; Luciano, il pittore, diventa zio.

Anche il nostro Gonni, legato alle famiglie da affettuosa amicizia, diventa per conseguenza prozio onorifico!

Al nuovo nato, ai felici genitori e alle famiglie tutte la partecipazione e gli auguri della nostra redazione.

N.N. in memoria di Antonio Monti ha elargito Lire 40.000 alla Casa di Riposo Traditi, L. 40.000 alle Suore dell'Ospedale L. 20.000 alla Pubblica Assistenza della Misericordia.

I dipendenti comunali in memoria del padre del geom. Antonio Bracali, Capo dell'Ufficio Tecnico, hanno fatto pervenire L. 60.000 al Gruppo Donatori Fratres e Lire 20.000 all'Asilo Infantile Tonietti.

In memoria di Dario Nobili del quale il 19 Marzo ricorre il primo anniversario della scomparsa, la moglie e i figli hanno elargito Lire 25.000 alla Casa di Riposo Traditi e L. 25.000 all'Asilo Infantile Tonietti.

La Signora Tina Rizzica Marchetti in memoria dell'amico fraterno Colonnello Danilo Ferrini, ha elargito L. 25.000 alle Suore dell'Asilo Infantile Tonietti. Per lo stesso fine, ricordando con affetto le nobili doti dell'Estinto, Cristiana

Rizzica Bigio ha offerto Lire 25.000 alle Suore dell'Ospedale Civile Elbano.

Nel 7.º anniversario della scomparsa di Alessandro Piroesch, la moglie Rosa, per onorarne la memoria, ha elargito L. 10.000 all'Asilo Infantile Tonietti, L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi, L. 10.000 all'AVIS.

Il 19 Marzo ricorre l'undicesimo anniversario della scomparsa di Lido Gelsi. La moglie Vanda Biancotti, per onorarne la memoria, ha elargito L. 15.000 alla Casa di Riposo Traditi.

Giovanni e Giancarlo Maranca, in memoria del padre di cui il 28 marzo ricorre l'ottavo anniversario della scomparsa, hanno elargito L. 20.000 alla Casa di Riposo Traditi.

La classe del '47 dà notizia che l'incasso della Festa della Befana 1981 è stato di L. 1.100.100.

Detratte le spese per la costruzione del carro, del complesso musicale, tasse SIAE e domande varie, ha devoluto in beneficenza la somma di L. 570.000 così ripartita:

L. 270.000 Asilo Traditi di cui un divano e due poltrone per un valore di L. 220.000 e L. 50.000 di generi alimentari.

L. 100.000 Asilo Infantile Tonietti; L. 100.000 Famiglie bisognose di Portoferraio; L. 50.000 Donatori di Sangue "Fratres"; L. 50.000 AVIS.

I ragazzi del '47 ringraziano la DILEGNO e il Sig. Marcelli, Muti per il fondo che è stato messo gentilmente a disposizione e la cittadinanza che ha voluto partecipare con donazioni.

Nei giorni scorsi è deceduto a Pisa il Colonnello a riposo Danilo Ferrini che per aver sposato la nostra concittadina Dina Pierini, contava numerose amicizie a Portoferraio, dove veniva a passare le vacanze. Alla moglie, al figlio ed a tutti i familiari sentite condoglianze.

Lauree

All'Università di Pisa si è laureata in Filosofia la nostra concittadina Cecilia Chelucci.

Nel rallegrarci con la neo dottoressa, ci complimentiamo vivamente anche con i genitori, gli amici Aldo e Siderica.

Il 25 febbraio u.s. all'Università di Bologna, presso l'Istituto di Clinica Chirurgica Prima, diretto dal chiar.mo prof. Leonardo Possati, ha conseguito la laurea in Medicina e Chirurgia con ottima votazione Giampietro Di Chiara discutendo la tesi "Emergenze chirurgiche in patologia esofagea".

Al giovanissimo neo dottore, al quale auguriamo una brillante carriera professionale, molti complimenti per la serietà e la regolarità con cui ha compiuto gli studi universitari e per la soddisfazione procurata ai genitori, i nostri amici Eraldo ed Erminia Di Chiara, con i quali vivamente ci congratuliamo.



Lunedì 16 Gioia la pornografica Vietato minori di anni 18 Martedì 17 Truck Drivers Vietato minori di anni 14 Mercoledì 18 e Giovedì 19 Chi vive in quella casa vietato minori di anni 14 Venerdì 20 eccezionale spettacolo musicale con i MATIA BAZAR inizio spettacolo ore 21,15 Sabato 21 Domenica 22 Dom. spett. cont. dalle 15 Amore in prima classe Lunedì 23 Le 4 pornoamiche Vietato minori di anni 18 Martedì 24 Bello onesto emigrato in Australia Mercoledì 25 Le confessioni di una pornostess Vietato minori di anni 18 Giovedì 26 Star Trek System Vietato minori di anni 14 Ven. 27 Sab. 28 Dom. 29 Dom. spett. cont. dalle 15 lo e Caterina Lunedì 30 Furore erotico Vietato minori di anni 18 Martedì 31 Uomini d'argento

Lunedì 16 Riposo Martedì 17 Vita scabrosa di una prostituta Vietato minori di anni 18 Mercoledì 18 Riposo Giovedì 19 Riavanti march Venerdì 20 Riposo Sabato 21 Domenica 22 Dom. spett. cont. dalle 15 S.O.S. Titanic Lunedì 23 Riposo Martedì 24 I piaceri folli Mercoledì 25 Riposo Giovedì 26 The Dragon Vietato minori di anni 14 Ven. 27 Sab. 28 Dom. 29 Dom. spett. cont. dalle 15 FOG Vietato minori di anni 14 Lunedì 30 Riposo Martedì 31 Le porno intime relazioni Vietato minori di anni 18



Lunedì 16 Riposo Martedì 17 Vita scabrosa di una prostituta Vietato minori di anni 18 Mercoledì 18 Riposo Giovedì 19 Riavanti march Venerdì 20 Riposo Sabato 21 Domenica 22 Dom. spett. cont. dalle 15 S.O.S. Titanic Lunedì 23 Riposo Martedì 24 I piaceri folli Mercoledì 25 Riposo Giovedì 26 The Dragon Vietato minori di anni 14 Ven. 27 Sab. 28 Dom. 29 Dom. spett. cont. dalle 15 FOG Vietato minori di anni 14 Lunedì 30 Riposo Martedì 31 Le porno intime relazioni Vietato minori di anni 18

Dott. Marcello Camici Specialista in malattie RENALI - CARDIACHE VASCOLARI Riceve per appuntamento presso Amb. Dott. Gelli Tel. 92301 - 93174 Via Guerrazzi, 39 PORTOFERRAIO

Dott. Massimo Danesi Specialista in malattie DELL'ORECCHIO NASO - GOLA Riceve il sabato per appuntamento presso ambulatorio dott. Scelza P.zza Cavour 14 987067

Rag. ROSARIA LAVORGNA Commercialista Viale Elba 3 - tel. 93936 PORTOFERRAIO Consulenza fiscale e commerciale - Tenuta libri paga e contributi Assistenza sindacale Dichiarazione dei redditi

Ditta P. PAOLINI RADIO - TV ELETTRODOMESTICI LAMPADARI Via Carducci - Tel. 92128 PORTOFERRAIO

dott. V. LA TORRE Oculista Portoferraio - Tel. 92701 Mattino - ore 9 - 11 Pomeriggio: per appuntamento

Confidenze

La protesta del maresciallo Cambronne

Mi è apparso in sogno il maresciallo Cambronne.

Si è presentato in alta uniforme, con spalline dorate, pennacchi multicolori sul cappello, petto costellato di medaglie e decorazioni varie. Non l'avrei riconosciuto se non mi avesse declinate le sue generalità:

"Sono Pierre - Jacques-Étienne, barone di Cambronne, pari di Francia..."

"Quale onore, maresciallo! - ho detto io - A che debbo la sua visita?"

"Devo rammaricarmi con voi elbani e voi portoferraiesi in particolare per avermi trascurato, per avermi addirittura dimenticato.

Non mi avete dedicato non dico una statua, ma neppure una strada, una lapide che ricordi il mio lungo soggiorno, i miei incarichi militari nella vostra isola. Che forse vi ho arrecato qualche offesa, che vi ho fatto qualche cosa di male?"

Eppure avete ricordato con una epigrafe una rapida sosta di Garibaldi al Cavo, una altra lapide l'avete messa in via del Carmine a perenne memoria di una brevissima visita di Carlo Alberto, avete posto un marmo nell'atrio comunale in ricordo di Victor Hugo "recato pargoletto a Portoferraio".

"Ma lei che cosa ha fatto, maresciallo, durante la sua permanenza a Portoferraio, di così rimarchevole da essere ricordato ai posteri?" - ho chiesto io.

"E' piovuto all'Elba al seguito di Napoleone il grande - ho tentato di giustificarmi - ed è rimasto confuso nella folla dei suoi cortigiani e dei suoi generali.

Nessuno lo aveva notato... "Ma il generale Dalesme, mio pari grado, lo avete più volte celebrato..."

"Sì, ma per farsi ricordare, come Governatore dell'isola, è dovuto tornarci una seconda volta, dopo che l'imperatore ne era ripartito. Insomma lei si è comportato da perfetto gentiluomo, ha ovunque adoperato un linguaggio corretto e civile, sempre compito ed educato: non ha pronunziato né frasi storiche né motti memorabili..."

"Vedi come è strana la vita, - mi ha risposto il maresciallo - uno insegue disperatamente la celebrità e la gloria e poi la incontra

banalmente in una frase, in una sola parola. Ho partecipato alle campagne della Rivoluzione e dell'Impero, ovunque distinguendomi, ho ricevuto promozioni sul campo, sono stato sottoposto ad un lungo procedimento di epurazione, uscendone assolto e reintegrato nel grado. Ma, di tutte le cose notevoli che ho fatto, che cosa si ricorda: una sprezzante brevissima, fetente parola pronunziata nella eccitazione della battaglia di Waterloo, che non voglio ripetere per educazione."

"Se l'avesse pronunziata all'Elba, maresciallo, sarebbe passato, oltre che a quella universale, alla storia elbana ed avrebbe avuto il posto d'onore su qualche epigrafe, apposta per lo meno dove lei ha abitato. A chi rivolgerla? Ci sarà pur stato all'Elba, anche allora, qualche uno meritevole..."

Proprio all'autorità competente, per ovviare alla deplorabile dimenticanza, l'istituzione di un premio letterario, intitolato al suo nome. Sono certo che molti scrittori di oggi le faranno onore..."

Sono stato improvvisamente risvegliato da un assordante rumore e da un penetrante e maleodorante affluvio; il carro-botte dell'A.M.N.U.P. stava vuotando un pozzo nero nei pressi dell'antica abitazione di Cambronne, prospiciente la darsena di Portoferraio.

Cav. Genny Ilo Nuova attività commerciale

Portoferraio si è arricchito ultimamente di una nuova attività commerciale, unica nel suo genere.

Si tratta di una Torrefazione di Caffè che la TORREFAZIONE ELBANA s.n.c. ha aperto in Via Renato Fucini n. 8.

Il locale, moderno, funzionale, degno di una Portoferraio che si rinnova è aperto al pubblico per la vendita al dettaglio di numerose miscele composte con caffè delle migliori qualità internazionali.

La tostatura avviene nel laboratorio attiguo ed è perfettamente visibile e pertanto offre la più assoluta garanzia di freschezza consentendo all'acquirente di apprezzare in pieno il tipico aroma.

E' una iniziativa che certamente farà piacere ai numerosi estimatori di questo tipico prodotto e a tutti gli acquirenti in genere.

ANNUNCI ECONOMICI COOPERATIVA DI PULIZIE LAT - responsabile Tthos Caprilli - Loc. Albereto - Portoferraio Tel. 916190. Mancenzioni, Moquettes, Ville, Alberghi, Uffici.

VENDESI Magazzini in via Carducci - Telefonare 93982. OCCASIONE Cessata attività Vendesi Lupetto O.M. con cella frigorifero in perfette condizioni. Telefonare 92355 - 93524.

SCOTTO ROBERTO IMBIANCATURA - VERNICIATURA CARTE DA PARATI - LACCATURA MOBILI CAPOLIVERI Tel. 93644 - PORTOFERRAIO Tel. 916242

"Surf," BIANCHERIA INTIMA E PER LA CASA CORREDI MON DIEU - JOLE NOVELLI LILIANA RUBECCHINI - STYL MAGICA DEA - CAPPUCCI - ROBERTA DI CAMERINO Via Roma, 69 - MARINA DI CAMPO (aperto tutto l'anno)

TUTTA L'EDILIZIA ELBANA IN FUNZIONE TURISTICA PORTA UN SOLO NOME NEL CAMPO DEI LATERIZI La Magona di Cecina TENNIS SCHIOPPARELLO" TEL. 966017 Corsi di tennis e riparazione racchette Campi illuminati

PIOMBINO - Via Galilei PORTOFERRAIO - Via Carducci 9 Concessionario - Piazza Pietri - Tel. 92617 - PORTOFERRAIO

## Capitaneria di Porto di Portoferraio

### Avviso di vendita

Il Capo del Compartimento Marittimo di Portoferraio visto l'art. 508 del Codice della Navigazione e l'art. 458 del relativo Regolamento di esecuzione, rende noto:

E' indetta alle ore 10 del 31 marzo 1981 presso la Capitaneria di Porto di Portoferraio la vendita dei sottocellari, provenienti da ritrovamenti marittimi. Gli oggetti, custoditi presso questa Capitaneria di Porto e presso la Delegazione di Spiaggia di Marina di Campo, potranno essere esaminati dalle ore 10 alle ore 12 nelle giornate di sabato.

1) - Ritrovamento N. 1/75 Marina di Campo Gommona "Zodiac MARK 2 tipo 2244" matr. XDC 4194 con motore f.b. Evinrude di HP 40 mod. 40102 B serie B. 1578.

Gommona in buone condizioni - motore in pessimo stato d'uso e di conservazione. Lire 850.000.

2) - Ritrovamento N. 1/76 Marina di Campo Semicabinato in vetroresina color bianco - lungo circa metri 5 con motore f.b. Evinrude di HP 85 mod. 8339 m. serie B. 3209.

Scafo in discrete condizioni - motore in perfette condizioni (ricoverato in officina). Lire 1.500.000.

3) - Ritrovamento N. 3/77 Marina di Campo Battello in vetroresina color rosso con scritta "Compass" lungo 3,50 metri.

Il battello è in buono stato di conservazione. Lire 80.000.

4) - Ritrovamento N. 1/78 Portoferraio Battello pneumatico di color arancione tipo Neztler Brigant in cattive condizioni, fornito di motore f.b. Mercury M.F. 9.8 e dotato di tre salvanghi, due remi, un ancora. Lire 100.000.

5) - Ritrovamento N. 3/78 Marina di Campo Lancia in vetroresina color bianco, lunga metri 3 circa con motore f.b. Evinrude di HP 3 matr. 3836/A/B 7922. Scafo in buono stato di conservazione - motore in discrete condizioni Lire 150.000.

6) - Ritrovamento N. 5/78 Marina di Campo Battello in vetroresina tipo RIO - 310 con motore f.b. di HP 5 marca Arrow. Scafo in pessimo stato di conservazione - motore in discrete condizioni. Lire 100.000.

7) - Ritrovamento N. 17/78 Porto Azzurro (custodito a Portoferraio) Gommona tipo Zodiac matr. 5077 - mod. 1552 munito di motore f.b. di HP 9.5. Lire 100.000.

CONDIZIONI DI VENDITA 1) - Per partecipare alla gara gli interessati dovranno far pervenire la loro offerta, indirizzata alla Capitaneria di Porto di Portoferraio, in plico chiuso raccomandato (anche a mano) entro e non oltre le ore 9 del giorno 31 marzo 1981.

Il plico dovrà contenere una busta chiusa, sigillata con ceralacca, sulla quale dovrà essere apposta la dicitura seguente: "Offerta per l'acquisto dell'oggetto di cui al ritrovamento n. ... al numero d'ordine ... dell'avviso di vendita n. 1/1981 in data 21 febbraio 1981 della Capitaneria di Porto di Portoferraio", contenente:

a) l'offerta in carta da bollo da lire 2.000. In essa dovrà essere indicata in cifra ed in lettere la somma che si intende offrire, senza porre alcuna condizione le generalità e l'indirizzo dell'offerente e la indicazione dell'oggetto che si intende acquistare. b) un assegno intestato alla Capitaneria di Porto, per una somma pari al 10% della somma offerta, che verrà restituito a coloro che non risultassero aggiudicatari.

2) Apposita Commissione procederà all'aggiudicazione degli oggetti al maggior offerente. La gara sarà valida anche se sarà presentata una sola offerta, purchè questa non risulti inferiore al prezzo base di vendita.

3) - In aggiunta al prezzo di aggiudicazione, dovranno essere corrisposte le spese per i diritti Doganali, di contratto e di registrazione.

4) - Gli aggiudicatari, entro 20 giorni successivi quello della aggiudicazione, dovranno provvedere alla regolazione del contratto ed al pagamento delle spese aggiudicative di cui al precedente punto 3); sarà dichiarato decaduto ed il deposito già ver-

sato verrà incamerato dall'Erario, a titolo di sanzione pecuniaria, chi non si attenga alle modalità di cui sopra. 5 - Per tutto quanto non è previsto dal presente Avviso di Vendita saranno osservate le norme contenute nel Regolamento sulla Contabilità Generale dello Stato e nelle leggi vigenti in materia.

### Esami alla Capitaneria

A datare dal giorno 28 aprile 1981 è indetto presso questa Capitaneria di Porto una sessione ordinaria di esami per il conseguimento dei sottotitoli professionali marittimi:

Capo barca per la pesca costiera; Capo barca per il traffico locale; Motorista abilitato; Marinaio motorista; Maestro d'ascia.

La domanda di ammissione, in carta legale e corredata dei prescritti documenti, dovrà pervenire alla Capitaneria di Porto di Portoferraio, direttamente o tramite un'altra Autorità Marittima, entro e non oltre l'8 aprile.

### Agenzia ALLORI s.a.s.

Immobiliare - Mediazioni  
Piazza Virgilio n. 30  
57037 PORTOFERRAIO  
Tel. 92762

## Nautimarket

Imbarcazioni poste in vendita direttamente dai rispettivi proprietari e visibili presso il "Cantiere Edilnautica Elba s.r.l. loc. Antiche Saline".  
Tel. 93434.

### CABINATI A VELA

— Motorsailer Chris Craft mt. 10,70 con Volvo Penta Hp. 75 - 1973 - Perfetto - 4 vele accessoriata - 6 cucette L. 50.000.000.

— Sloop Alfa - 1968 - Arona D/18 Hp. Rev. 1979 - super-accessoriata ben tenuta - 7 vele + spi - zattera autogonfiabile - vento BG. - 5 cucette L. 18.500.000.

— Sloop mt. 5,60 - Herbulot Praire tipo Oceanix - cucette 2 + 2 - 4 vele + spi L. 4.300.000.

— Baleinier - Kirè mt. 5,15 - Evinrude HP. 9 1/2 - superaccessoriata 4 vele - 2 cucette L. 5.500.000.

— Simun 6,00 - 1979 - Volvo Penta/D HP 9 - 3 vele + spi cucette 4 + 2 L. 15.000.000

— Azimut Motorsailer mt. 6 1977 - Farimann/D HP. 20 (ore 50) - 2 vele - 4 cucette L. 11.600.000.

— Motorsailer Write mt. 11,80 ponte teak - 3 vele - gommona con Evinrude 6 HP. - VHF - 2 Alfo 80 HP. - plancia poppa - accessoriatissimo L. 70.000.000.

— Sloop mt. 9 - Arona/D HP. 13 - 5 vele - ponte teak 6 cucette - bene armato L. 19.500.000.

— Gozzo cabinato mogano ponte teak albero e boma motore Diesel Fariman 30 HP L. 23.000.000.

— Folkboat - Sloop 7,87 - 1976 Bandiera Svizzera - Volvo Penta HP 10 Diesel - 4 cucette - 2 genoa randa, fiocco, spi, L. 17.500.000.

— Cheriff Lusso Jouet Sloop m. 6,22 - 1974 - Fuoribordo Volvo Penta HP 9 - Randa, genoa, fiocco, tormentina, 3 cucette L. 6.100.000.

— Splendito 2 alberi m. 14,90 1965 interamente in mogano ponte teak - accessoriatissimo - lussuoso - Volvo Penta D HP 70 - 8 cucette, Lire 120.000.000.

### CABINATI A MOTORE

— Jouet Ritz mt. 5,40 - 2 cucette - entrofuoribordo OMC HP. 120 - superaccessoriato assolutamente in ordine L. 6.700.000.

— Pilotina Vega Levi - mt. 7,36 - Volvo Penta/D HP. 40 da revisionare - 6 cucette L. 15.000.000.

## Concorso del Comune di Porto Azzurro

Il Comune di Porto Azzurro ha indetto un concorso per un posto di operaio generico addetto ai servizi di igiene. Possono partecipare tutti i cittadini italiani che oltre a quelli generali per l'ammissione ai pubblici concorsi abbiano i seguenti requisiti: aver adempiuto agli obblighi scolastici e di età non inferiore agli anni 18 e non superiore ai 35, salvo le eccezioni di legge.

Per altre informazioni rivolgersi alla Segreteria del Comune di Porto Azzurro.

## Interessa i Mutilati e Invalidi di Guerra

La Sezione Mutilati e Invalidi di Guerra di Portoferraio invita i propri associati, interessati alle cure climaterali, climatoterapiche, idropiniche e balneoterapiche, ad assegnare un contributo alimentare e contribuito usura indumenti, a presentarsi, entro e non oltre il giorno 25 marzo 1981, presso la nuova Sede Sociale in Via dell'Annunziata n. 16, per la compilazione delle relative domande.

La Sede è aperta tutti i giorni feriali dalle ore 11 alle ore 12 e dalle ore 16 alle ore 18 nei giorni lunedì - mercoledì e giovedì.

## Regionale Toscana Marittima s.p.a. TO.RE.MAR.

LINEA A/1 - LIVORNO - P. FERRAIO (Dal 1.0 Ottobre 1980)  
Partenze da Livorno:  
Martedì 8,30 Mercoledì 13,00 Giovedì 15,00 Sabato 13,00

Partenze da Portoferraio:  
Giovedì 5,30 Venerdì 9,30 Domenica 15,00

LINEA A/2 - PIOMBINO - P. FERRAIO (Dal 16 Ottobre 1980)  
Partenze da Portoferraio

	(1)	(2)	(3)
	7,50	9,40	13,10
			17,30
			11,40

Partenze da Piombino

(1)	(2)	(3)
8,00	10,05	15,30
		19,40
		13,15
		20,45

(1) Non si effettua il mercoledì e sabato (2) Si effettua solo la domenica (3) Si effettua nei giorni festivi

LINEA A/2 ALISCAFO - PORTOFERRAIO-CAVO-PIOMBINO

Portoferraio	p.	7,10	13,30	17,05
Cavo	a.	7,25	13,45	17,20
Cavo	p.	7,30	13,50	17,25
Piombino	a.	7,50	14,10	17,45
Piombino	p.	8,40	14,30	17,55
Cavo	a.	8,55	14,45	18,10
Cavo	p.	9,00	14,50	18,15
Portoferraio	a.	9,20	15,10	18,35

LINEA A/3 PORTO AZZURRO - RIO MARINA - PIOMBINO

Porto Azzurro	p.	6,00	(1)	15,45
Rio Marina	a.	6,25	(1)	16,10
Rio Marina	p.	6,35	(1)	16,20
Piombino	a.	7,20	(1)	17,05
Piombino	p.	8,00	(2)	18,20
Rio Marina	a.	8,45	(3)	18,35
Rio Marina	p.	8,55	(4)	19,05
Porto Azzurro	a.	9,20	(5)	19,10

(1) Tutti i giorni (2) Mercoledì e Sabato (3) Tutti i giorni escluso merc. e sab. (4) Feriale (5) Festivo

## NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari

PARTENZE DA PORTOFERRAIO

Feriali:	6,00	10,30	12,30	15,30	16,45	19,15
Festivi:	8,45	11,15	16,45	19,15		

PARTENZE DA PIOMBINO

Feriali:	6,15	9,30	13,00	14,40	17,50	19,00
Festivi:	7,45	12,00	17,50	19,45		

Si effettua anche il trasporto di automezzi pesanti alle migliori condizioni di tariffa  
Portoferraio, Viale Elba, n. 4 Tel. n. 0565/92133  
Piombino, Piazzale Premuda, n. 13 Tel. n. 0565/33031  
Bastia (Corsica) Tel. 003395/314629

**ISTITUTO RESPONSIO**  
Analisi chimiche batteriologiche  
Dr. LUCIANA LAZZARINI GUASTELLA  
Portoferraio - Piazza Cavour, 14 - Tel. 916770 - 916345  
Orario prelievi: dal Lunedì al Venerdì ore 7,30 - 10.  
Il sabato solo su appuntamento  
Il laboratorio è convenzionato con la Mutua unica nazionale - Pertanto gli assistiti sono tenuti a presentarsi con la richiesta di analisi autorizzata dall'Ufficio S.A.U.B. di Portoferraio - Via Guerrazzi 60.  
Presso il laboratorio vengono effettuati anche controlli chimici e batteriologici su campioni di acqua ed alimenti.

**CERAMICHE D'AGOSTINO**  
Nuovo negozio di vendita  
PORTOFERRAIO - Via Manganaro 98/100 - Tel. 93357  
Depositaria Impresa COMM. LELIO LOGI

**DITTA MANRICO BONI**  
Via Garibaldi - PORTOFERRAIO  
Camicie PAVONE - Confezioni di lusso TESCOVA  
Tessuti Mercerie Mode Crine vegetale Lana da materassi

**ALBERGO IMPERIA**  
Aperto tutto l'anno  
Marcella Marina  
Tel. 99082  
Riscaldamento centrale - Camere con bagno

**PASTICCERIA FIORENTINA MAZZOLI V. e FIGLIO**  
Via Roma - PORTOFERRAIO - Tel. 92016  
Pasticceria fresca e secca - Dolci per rinfreschi matrimoni, cresime, comunioni, battesimi

**COLLETTORI SOLARI**  
Raciti Carmelo PORTOFERRAIO  
Ufficio e Esposizione: Via dell'Amore 2 tel. 92114  
Magazzini: Loc. Antiche Saline (zona Industriale)

**Ditta Marcello Celebrini**  
FURNITURE PER EDILIZIE COMUNALI FALEGNAMERIE CARROZZERIE  
UTENSILERIE NAVALI OFFICINE GOVERNATIVE  
Piazza Cavour 42 - Portoferraio  
Tel. 92609-93326

**AGENZIA IMMOBILIARE Domus**  
COMPRA-VENDITE E AFFITTI  
PORTOFERRAIO - Viale Elba 3 - Tel. (0565) 917033  
LIVORNO - Via Grande 68 Tel. (0586) 35423

## Ristorante Publius

POGGIO - tel. 99206  
(da Publio)  
Cucina alla brace - Forno a legna Funghi "del nostro"  
Pasta fatta in casa - Fettunta - Cantina fornitissima  
Caccaglione  
Terrazza panoramica - Cerimonie

**Bar - Ristorante - Pizzeria II Corallo**  
"La Foce" - Marina di Campo  
Gestione: Cervini Alfonso  
Sala per banchetti - Matrimoni - Comunioni ecc.  
Cucina casalinga

**PENSIONE RISTORANTE Belmare**  
Riscaldamento centrale - Camere con bagno  
PORTO AZZURRO - Tel. 95612 - Aperto tutto l'anno

**Ristorante "Le Ghiale"**  
(da Valeria) 92276 PORTOFERRAIO  
CUCINA CASALINGA - PREZZI MODICI  
Sala e salone per Comunioni, Matrimoni, Rinfreschi, Pranzi  
APERTO TUTTO L'ANNO

● Luminosità ● Armonia di colori ● Personalità e signorilità degli ambienti, sono sinonimi delle CERAMICHE  
**PASTORELLI PIERO**  
Esposizioni: PORTOFERRAIO  
Tel. (0565) 93135

**Bar GARDEN Pizzeria**  
Ristorante PORTOFERRAIO Propr. Luigi Bombara  
Via V. Emanuele Accogliente Famigliare Tel. 93452  
Moderno - Accogliente - Famigliare  
Le migliori specialità marine - Attrezzatura particolare per Banchetti - Comunioni - Matrimoni ecc.

**BAR "da MARIO"**  
di Dini Francesca - Sul porto di MARINA DI CAMPO  
Produzione propria: GELATERIA - PASTICCERIA

A POGGIO TERME tra il verde dei secolari castagni a cinque minuti dal mare  
PENSIONE Tel. 99083  
**MONTE CAPANNE**  
Nuova gestione di MAZZEI PIETRO  
Ristorante all'aperto con tutte le specialità alla brace e alla marinara - Attrezzato per matrimoni e rinfreschi

**Lamborghini CALOR s.p.a.**  
Impianti ad energia solare  
BRUCIATORI - Gruppi termici - Generatori d'aria calda  
TRATTAMENTO ACQUE  
Agenzia per l'Elba: G. Casella  
Piazza Mazzini RIO MARINA - Tel. 962106  
SERVIZIO ASSISTENZA

**La Lanterna**  
Specialità marinare: PORTO AZZURRO Tel. 95026  
Risotto alla pirata - Penne in barchetta - Cacciuoco  
Linguine alla marinara - Bucatini alla marinara  
Dentice al cartoccio  
Nuove camere con moderno impianto di termosifoni  
Tutte con doccia - Acqua corrente calda e fredda  
Trattamento di pensione - Locale caratteristico

**Agave**  
Agenzia immobiliare - Compravendita terreni e appartamenti - Consulenze  
MARCIANA MARINA  
Viale Regina Margherita 6 - Tel. (0565) 99529 - 99082

**Bar - Pizzeria La Rustica**  
MARINA DI CAMPO  
Aperta tutti i giorni

**hotel DESIREE**  
- SPARTAIA - (Procchio) Tel. 907502 -  
Una cucina di prim'ordine con tutte le specialità marinare  
Dolcissima spiaggia - Tennis - Perfetto comfort

**OFFICINA MECCANICA Marcello Parrini**  
Servizio TALBOT - SIMCA - SUMBEAM  
Motori marini SELVA  
Motocompressori JENBACH DIESEL  
Loc. Antiche Saline di S. Pietro  
57037 PORTOFERRAIO - Tel. 93516

**ERBORISTERIA "Tantum Herbae"**  
Via Roma 3 - Tel. 92145 - PORTOFERRAIO  
Troverete tutti i prodotti vegeto-naturali necessari per la vostra salute e bellezza.

**Officina ELETTROMECCANICA**  
di ALBERTO BASTRERI - perito industriale - frigorista  
Forniture e manutenzioni alberghiere; Trattamento acque  
Costruzione celle frigorifere; Avvolgimento motori elettrici  
Via provinciale S. Giovanni PORTOFERRAIO - Tel. 93653  
Centro assistenza tecnica agenzia F A E M A